

## 2 KORIYN

### Pol Minj Kisen Koriyn Biynimb Kuyip Tikak Minim Nind Niņep

Koriyn biynimb nind mindrep ma giyak rek, Pol minim kilis angek, gunap nup niņey tep ma gak. Kun gek, minj biy tikiy kuyip minim kilis angak ak; anğñirep giy jimñiy mindonjun angak.

#### **Minim Ar Keykey Mindip Rek:**

Minim nind angak ak mindip, chapta 1:1-11.

Pol yip Koriyn biynimb Krays ker gok yip minim ak mindip, chapta 1:12-7:16.

Jiwdiya biynimb Krays ker mindpay gok yiwon yomb mindpay ak maniy gunap yokjun angak minim ak mindip, chapta 8:1-9:15.

Pol yand bi Jiysis minim dand amemb yipund giy bap angak minim ak mindip, chapta 10:1-13:10.

Minim anğ jiwak minim day won ak mindip, chapta 13:11-14.

<sup>1</sup> Yand Pol. Gor yip angek, bi Jiysis Krays minim dand amemb ak mindiy, mam chin Timotiy yip, nimbip Gor biynimb nuk miñmon dawin yomb Koriyn, Akaya propens manğiysek mindpim rek, minj tiksipur.

<sup>2</sup> Biyomb chin apiymıñay ak nimbip simb niņiy kond minder, mindrep ginimimb.

<sup>3-4</sup> Pen Biyomb chin Jiysis Krays Nop Gor nup tep anğjun. Nuk chinup simb niņiy, ñin yikop

gok kond mindrep giy, miker gunap apamb kond mindrep giy gip ak mey, chin pen andikiy, biynimb gunap kuyip miker apamb, kond mindrep gipun.

<sup>5</sup> Krays miker dek, nup ker mindpun rek, chin kunep dipun. Pen miker kun gok yikop gip, nuk yip nep mindeningambun ak ninjy, gos sek mindpun.

<sup>6</sup> Gip kun ak, Gor nuk nep gek gip ak mey, nimb chin gipun rek ninjy, miker apek, gos sek mindiy nup ma kirgiy mey, perper mindeningambim.

<sup>7</sup> Pen nimb Gor ker mindeningambim akan angiy, gos ak ma ninbun. Gos chin ninbun ak; nimb chin gipun rek, yip miker diying mindpim ak mey, chin yip gos sek mindeningambun.

<sup>8</sup> Pen mam ay sikop. Chin Esiya propens mindiy, miker yomb diy, gos tikek apek kumjun rek ayak ak, sakiy ma ginimimb.

<sup>9</sup> Pen gak ar kun ak, gos yomb yimb owak ak mey; chin key kilis mindpun angiy ma apun; Biyomb biynimb kumbay gok kuyip gamb tikjakpay anep chinup kond mindakniñ, mindpun apun.

<sup>10-11</sup> Chinup pikayningiy rek ayek, kim dak kun ak, kisen kunep giningamb. Kun ak nup angniñ mindem, ar kun anep ginimuñ. Pen nimb biynimb kunaynep Gor nup angniñem, chinup kim diningamb rek, biynimb kunaynep ninjy nup yimb dand araningambim.

*Pol Kuyip Ma Am Niñak Minim Ak Angak*

<sup>12</sup> Chinup tep gip ak, Gor chinup kond mindakniñ, timey ma gipun. Nimbip akan, biynimb gunap kuyip timey giy akan, minim yesek angiy

ma gipun. Pen chin key mindrep ma gipun; Gor chinup simb niñiy diy, gos ñamb, mindrep gipun.

<sup>13</sup> Pen minj nimbip tikpun gok, minim bak okok rek aņgiy ma tikpun; riyt giy, misen yimb niñniñgiy aņgiy tikpun.

<sup>14</sup> Miñiy keykey rek mindpun ak pen, chinup tep giniņgamb ak; chinup niñrep gem mey, Biyomb chin Jiysis winiņgamb ñin ak nan-giy, chin nimbip niñon tep giniņgamb; nimb pen chinup niñem tep giniņgamb.

<sup>15-16</sup> Kun anep mey, Masedoniya ma amninik ñin ak, gos bap niñiy aņgnik, “Yand Masedoniya biynimb kuyip minim aņgniņg, am nimbip niñiy amnim; pen andkind apiy Jiwdiya amniņg, kinjeņ par nokom kun anep apiy, nimbip tip ak niñyiņg, apiy pandiknim. Kun gen mey, nimb niñem tep gakniņ, yip pen keñmaņgiy gunap ñem ñimbyiņg, Jiwdiya amnim aņgnik.”

<sup>17</sup> Gos kun ak niñiy mey, nimbip minim piñiy yoknik ak pen, kisen ma ninik. Ginik kun ak, yip pen aņgniņgambim, “Bi par ak nup key tep gip ar ak kindik giy, giniņgayn giniņgayn aņgiy, minim anep aņgip aņgniņgambim.” Yip bi minim ñiņg nep pikraņgip aņgnimimb rek ayip ak pen;

<sup>18</sup> yand Gor Biyomb niñind yimb aņgip ak ker mindpiyn rek, yergiy monmon ginim.

<sup>19</sup> Salas, Timotiy, chin yakam nimbip Gor Ñinuk Jiysis Krays nup minim aņgñinuk rek, nup niñbim; nuk bi minim ñiņg pikep bap ma mindip. Nuk yaw aņgiy, kisen pen mer ma aņgip. Minim yerip aņgip ak, aņgip rek nep gip.

<sup>20</sup> Nop minim nuk yerip yerip aņgak ak, Ñinuk

Jiysis Krays apiy, maŋgiysek gip. Gip kun ak niŋiy, Gor nup tep aŋgiy, yimb dand aranimbun.

<sup>21</sup> Nuk nep gek, chin kamb sek Krays nup chingrep gipun. Nuk nep mey, chinup biynimb yand key yimb aŋgiy,

<sup>22</sup> pisnep diniŋgamb rek Kawnan nuk ak yokek, ap chinup bak ayek mindpun. Kun gek mey, chinup aŋgak aŋgak rek maŋgiysek giniŋgamb aŋgiy niŋrep gipun.

<sup>23</sup> Yand nimb Koriyn kay mindenimbik ak niŋiŋ genik ak pen, kayan ak amiy minim yomb aŋgen, kosyam mindenimimb rek ayek niŋiy, nimbip simb niŋiy ma ninik. Gor nuk niŋimb; yesek ma aspiyn.

<sup>24</sup> Pen minim yip anep kindik giniŋgambim aŋgiy gos ak ma niŋbiyn. Nimb key Krays nup gosimb niŋiy, nup chingiy mindpim ak mey, yand am minim gunap sek aŋgen, niŋrep giy tep gakniŋ mindeniŋgambim aŋgiy apiyn.

## 2

<sup>1</sup> Pen yand gos bap niŋiy aŋgnik, “Tip ak am kuyip niŋiy, minim kilis aŋgen, kuyip simb ginimun rek ayip ak; ma amnim aŋgnik.”

<sup>2</sup> Pen nimbip gen simb gek, an pen mindiy yip geniŋgamb miñmiñ giniŋgayn? Biynimb kun ak rek bap ma mindeniŋgambay.

<sup>3</sup> Kun ak niŋiy mey, nimbip minj tiknik. Amjakiy nimbip niŋen, yip tep giniŋgamb biynimb gok, niŋen simb giniŋgamb ak, tep ma giniŋgamb aŋgnik. Yenen, yand niŋbiyn: yip simb gek,

nimbip simb giniᅅgamb; yip tep gek, nimbip tep giniᅅgamb.

<sup>4</sup> Minj tiknik kun ak, mindmaᅅgiy yip ak piᅅiyᅅiy ayek, gos par ayiᅅ, siy ᅅiᅅg tikyokiᅅg tiknik. Nimbip miker yomb ginimuᅅ aᅅgiy ma tiknik; nimbip wasemb yimb aypiyn ak niᅅnimimb aᅅgiy tiknik.

*Bi Tap Timey Gak Anup Niᅅiy Kirginimimb*

<sup>5</sup> Yand niᅅen, bi gek miker yimb gak ak; yip ma gak, nimbip gak.

<sup>6</sup> Pen nimb maᅅgiyseᅅ rek nup kirpik ak; miᅅiy kun ma ginimimb.

<sup>7</sup> Miᅅiy timey gak kun ak niᅅiy kirgiy, nup minim sayn aᅅgnimimb. Yenen: kun ma gem, simb gek apyap piknimuᅅ rek ayip.

<sup>8</sup> Kun ak nup wasemb aypun ak aᅅgem, nuk niᅅrep ginimuᅅ.

<sup>9</sup> Nimbip minj tiknik ak; nimb key minim kun ak tuᅅgasikrep giy, mindrep giniᅅgambim akan aᅅgiy, tiknik.

<sup>10</sup> Pen biᅅnimb nimb kayaᅅ okok timey gey, minim yand rek, akniy niᅅiy kirginim. Minim kun ak nimbik key ak mey, kuyip niᅅiy kirginimimb. Pen minim yip rek gunap mindonimuᅅ; akniy aᅅgem apeᅅ, Krays yip niᅅmindip rek, niᅅiy kirginim.

<sup>11</sup> Pen kilis giy, niᅅiy ma kirgoniᅅgambun, Seytan chinup gek, apyap pikjun rek ayip. Seytan per gen apyap pikᅅiᅅgiy aᅅgiy niᅅimb ak niᅅbun.

<sup>12</sup> Pen Krays minim tep ak, Trowas biᅅnimb kuyip aᅅᅅiᅅiy aᅅgiy, Trowas amenik, Krays yip

kinjen yomek, wonḡ nup ak miñmon kun ak ginim rek ayak ak pen;

<sup>13</sup> mam Taytas, nimb Koriyn kay yerer giy rek mindenimbik minim ak ma dand apek, gos yomb kun ak niñiy, Trowas biynimb kuyip nimb mindem aḡgiy, nup niñning miñmon Masedoniya amninik.

<sup>14</sup> Kun ak Gor gip rek niñiy, nup tep yimb apiyn. Ñinuk Krays nup yokek, ap Seytan nup di talak miḡḡan nuk okok ay chinup dak. Diy, biynimb yip gosimb niñbay guniy kuyip, dam Bapiy nup opriyñ kuyrep wip rek bap ñinim aḡgiy, chinup dand namb amnakniñ, biynimb kim amniḡḡambay gok sek, kurgiñḡambay gok sek kuy kun ak niñbay.

<sup>15-16</sup> Biynimb Krays kasin giy kim disap gok; kuy kun ak niñiy, kuyrep perper mindonjun ak wip aḡgiy, minim chinup ak dipay. Pen biynimb Gor nup ma diy, pisnep chip tikniḡḡ gipay gok nep; kuy nokom kun anep niñiy, ak chip kuy rek wip aḡgiy kirpay. Kun gip kun ak, minim tep ak ñiñloḡ ayep ker mer: niñrep giy aḡḡiemb.

<sup>17</sup> Chin biynimb kuḡaynep Gor minim aḡḡiñiyiḡḡ, maniy tap gok diniḡḡambun aḡgiy aḡḡiñimbay rek, ma gipun. Krays yip mindiy, Nop niñmindakniñ, minim yipund giy ak nep aḡḡiñimbun.

### 3

<sup>1</sup> Pen minim aspun kun biy aḡḡiñirep gipun rek, kuyip aḡḡon chinup diniḡḡiy aḡgiy ma aspun. Chin biynimb nimb ma niñbim gunap rek kun

gipnup. Pen biynimb gunap chinup ma niñey nimbip angyi minj tikñem, dam kuyip ñimbunup.

<sup>2</sup> Pen minj chin rek mey, nimb mindpim. Gos chin niñbun ak; nimbip minim anğñon niñiy dipim ak mey; biynimb okok nimbip niñiy, chinup bi yerip rek ak niñbay.

<sup>3</sup> Minj kun ak, tap ñiwkil gep ak diy, kamb pis band ar ak tikpay rek ma aspiyn. Minj kun ak Krays nup woŋ gonuk, nuk key Gor Kawnan anup angek, minim tep nuk ak gosimb nimbip namb ak tikak.

<sup>4</sup> Pen minim anğñirep gipun rek aspun kun ak, Nop Gor mindakniñ, Ñinuk Krays gak ar ak aspun.

<sup>5</sup> Chin key gon amnimuñ rek ma ayip; Gor nep mey chinup kond mindakniñ gon amimb.

<sup>6</sup> Nuk nep gek, chin bi woŋ tep nup gipun gok mindiy, minim kisen giniŋgayn angyi anğayak ak, dand amiy, biynimb gok kuyip anğñimbun. Minim anğayak kun ak, low minim kamb pis ar ak tik ayek per apay ak mer; Kawnan nuk anep anğak. Low minim ar ak giy kumniŋgambun, pen Kawnan nuk gos ñakniñ gon amek, perper mindeniŋgambun.

<sup>7</sup> Low minim kun ak, Gor kamb pis band ar ak tikek, Mosis dand owakniñ, melik tep yimb ak gek, Yisrel biynimb Mosis nup niñniŋgiy rek ma ayak.

<sup>8</sup> Pen Gor Kawnan gip ar ak, biynimb kuyip anğñon, minim kun ak dey, nuk kuyip key yimb gek, melik tep Mosis nup gak ak tap yikop rek ayip.

<sup>9</sup> Kor niñniŋgambay low minim ak chinup

yokniḡ, key yimb gakniḡ yokak ak; niḡind suḡ-tep mindeniḡambun minim ak yokek apek niḡnukniḡ, chinup key yimb gip.

<sup>10</sup> Mosis low minim aḡḡak ñin kun ak, melik yomb gak ak pen; minim nuk kisenimb ak sup melik rek pikmindakniḡ, nindnimb ak melik ma mindip rek ayip.

<sup>11</sup> Minim per ma mindonimuḡ ak, kilis yip niḡyaḡ aḡgiy yokak ak; minim nuk perper mindeniḡamb ak aḡḡinukniḡ, niḡind key yimb ar ak gip.

<sup>12</sup> Kun ak chinup direp giniḡamb rek niḡiy, minim tep nup ak aḡḡiniḡ ñawil ma diy, mon-mon aḡḡimbun.

<sup>13</sup> Mosis gak rek ma gipun. Nuk low minim ak aḡḡakniḡ, jomluk nuk ak melik yimb giy, pen yep won bap mindiy, sikoy gek wakniḡ, gisap kun ak ma niḡniḡgiy aḡgiy, wandbis band ak di jomluk yiwgak.

<sup>14-15</sup> Pen Mosis nup nep ma gak, Jiwda biyimb gok kunep wandbis band rek, gos timund kuyip kom kom giy mindakniḡ, gos yipund giy niḡniḡgiy rek ma ayak. Gor minim nuk nind giniḡayn aḡgiy aḡgayek tikyak ak riyt giyakniḡ, minim aspay mey ak aḡgiy ma niḡyak. Miñiy kunep riyt gey niḡiy, ma niḡbay.

<sup>16</sup> Pen Biyomb ak nup gosimb niḡey, nuk gek gos kuyip paḡgyikek, aḡgak aḡgak rek niḡniḡgambay.

<sup>17</sup> Biyomb chin ak nuk Kawnan ak mey, chin yip mindakniḡ, miker kuyip gip kun ak rek ma gip.

<sup>18</sup> Biyomb ker mindpun rek, gos chin ak yipund



giy amek, melik nuk ak chinup niñimb. Niñakniñ, galas asdal ak gip rek, Kawnan nuk sek mindon biynimb gok niñiy, nup ker mindpun ak niñbay. Pen melik nuk ak chinup niñakniñ, nuk mindip rek mindon amjap.

## 4

### *Chin Yikop Man Tiyn Rek Mindpun*

<sup>1</sup> Gor key chinup simb niñiy diy, wong kun biy anğayek gipun ak; gos miker gunap ma niñbun.

<sup>2</sup> Weygiy gipay ar ak sek, nambinğ gakniñ gipay ar ak sek ma gipun. Gor minim anğñiniñ; minim chin key gunap sesek anğun anğiy ma apun. Yerer gipun gok yesek ar ak ma gipun. Biynimb gok chinup niñiy, yipund giy nep gon amjap ak niñniñgiy anğiy, Gor chinup niñmindakniñ, minim nup ak yipund giy nep anğñimbun.

<sup>3</sup> Minim kun ak biynimb ma niñun apay gok nep, ma niñiy, miñmon timey ak amniñg gispay.

<sup>4</sup> Gor nup gosimb ma niñiy, Seytan nup biyomb chin anğey, windin kuyip ak koy gek, Krays melik tep minim ak ma niñiy, nuk Nop Gor rek mindip ak ma niñiy, gipay.

<sup>5</sup> Pen minim chin key ma anğñimbun; Biyomb chin mey Krays nep anğiy, beñ nup okok mindiy, nimbip direp gipun.

<sup>6</sup> Nind kisyimnamb okok, Gor melik gañ anğek, day melik gak. Gak kun ak rek, namb chinup biyañ melik tep nuk ak, gañ anğek gip ak mey; miñiy biynimb gok chinup niñiy, Jiysis Krays melik tep ak niñbay.

<sup>7</sup> Chin biynimb yikop man tiyn rek ak pen, Gor gek melik tep diy mindpun ak; kilis chin key mer; Gor kilis diy kun giy mindpun ak niñbay. Miker keykey apiy,

<sup>8</sup> chinup aybirikning rek gip ak pen, siling ay ambun. Kinjeñ chin amemb ak ma mindok, yerginjun angyi niñmindon, kinjeñ miñgan nokom bap yikek, amiy kim ambun.

<sup>9</sup> Chinup yukpay ak pen, Gor chinup ma kirgip. Chinup pikayon kumyañ angyi pikpay ak pen, gamb nep pikpay.

<sup>10</sup> Jiysis nup pikyakniñ, gos kuñay ma niñak rek, chinup kunep giyakniñ, gos kuñay ma niñbun ak mey, nup ker mindpun ak misen niñbay.

<sup>11</sup> Kun ak lum ar biy mindnukniñ, Jiysis ker mindpay angyi chinup pikayning nep gipay. Pen gipay kun ak, biynimb gok Jiysis yip mindpun ak niñrep giy, gunap nup dipay.

<sup>12</sup> Kun ak chinup minek minek kumemb rek ayip ak, nimb gunap minim tep ak niñiy, perper mindeningambim.

<sup>13</sup> Baybol buk ak tikiy angyak, “Gor nup gosimb niñbiyn rek kun angnik angyak.” Kun ak rek, chin kunep nup gosimb niñiy, minim angnimbun.

<sup>14</sup> Gor Ñinuk Jiysis nup gek tip tikjakak rek, chinup kunep gek tikjakoningambun; dam ñiying, biynimb nip guniy angningamb.

<sup>15</sup> Kun ak miker diying; kosyam mindying gipun kun ak, nimbip nen kun gipun. Kun gon mey, biynimb kuñaynep minim nup ak diying; Gor nup tep angying giyakniñ, yimb nup ak yiy

ar biyoŋ araniŋgamb.

*Nup Gosimb Niŋiy Gos Sek Mindpun*

<sup>16</sup> Kun ak ñin tomb chin sayn giyownimuŋ rek ayip ak pen; Gor chinup minek minek kilis ñakniŋ mindpun ak, gos yomb kun ak ma niŋbun.

<sup>17</sup> Miker keykey dipun kun gok tap yomb mer; yikop won bap nep chinup giniŋgamb. Pen am nuk yip mindiy, perper mindrep giniŋgambun.

<sup>18</sup> Lum ar biy mindiy, mindrep gun aŋgiy ma niŋbun: am Gor yip mindiy, perper mindrep ginjun aŋgiy niŋbun.

## 5

<sup>1</sup> Chin niŋbun: mumbwak chin miñiy mindip biy, korip bandak band rek mindip. Pen korip kun ak tuŋwaniŋgey akan, wor ay yapek, Gor korip chinup kisenimb perper mindeniŋgamb bap gayeniŋgamb, nuk yip per mindoniŋgambun miñmon nuk biyoŋ.

<sup>2</sup> Korip kisenimb kun ak, chech rek ayjun aŋgiy, miker gakniŋ kond mindpun.

<sup>3</sup> Chinup chech rek ayñeniŋgamb mey; daynep ma mindeniŋgambun.

<sup>4</sup> Mumbwak nindnimb ak sek mindiy, miker gakniŋ mindpun ak pen; kirgiy, yikop mindonjun aŋgiy ma niŋbun: semb biyoŋ perper mindeniŋgamb mumbwak ak dinjun aŋgiy niŋbun.

<sup>5</sup> Gor nuk key mumbwak kisenimb diniŋgiy aŋgiy, Kawnan nuk anup yokek apek yip mindpun ak mey; tap gunap aŋgak gok, aŋgak rek giniŋgamb ak niŋrep gipun.

<sup>6</sup> Kun ak per gos sek kond mindpun. Mumbwak nindnimb ak sek mindiy mey, Biyomb chin ak yip ma mindpun.

<sup>7</sup> Miñiy nup chiñgiy gosimb niñyiñg mindpun ak pen, windin ma niñbun.

<sup>8</sup> Chinup giniñgamb rek niñiy, tep gip ak mey; mumbwak nindnimb ak kirgiy, mumbwak kisenimb ak diy, am korip miñmon chin yimb biyoñ mindonjun añgiy niñbun.

<sup>9</sup> Kun ak gos yomb chin ak mey; biy mindiy akañ, am nuk yip mindiy, nup tep ginimuy ar ak nep ginjun.

<sup>10</sup> Yenen: chin mañgiyse am Krays windin yirik ar ak amon, mumbwak biy mindiy tep gipun akañ yergiy rek gipun ak niñiy, pen kun ak rek ñiniñgamb.

### *Miñiy Gor Yip Jimñiy Mindonjun Rek Ayip*

<sup>11</sup> Biyomb chin ak, Bi jel gip ak niñiy, biynimb gok kuyip minim añgñirep gipun. Chin bi yerip rek mindpun ak, Gor niñrep gip; nimb kunep yip niñbim rek ayip.

<sup>12-13</sup> Pen gos chin niñbun ak; nimb chinup bi yerip rek ak niñrep giy mey, biynimb yimb kiyk key dand araniy mindrep ma gipay gok yip, penpen añg amiy apiy ginimimb rek ayniñgamb. Pen minim apun kun ak, nimb añgniñgambim; sakiy ayek, yimb kiyk key dand aranyiñg aspayañgniñgambim ak pen, ak mer. Chin aspun ak; nimb minim kuyip ak kirgiy, minim chin apun ak diy mey, Gor nup minim ak niñrep giy, yimb nup dand aranimimb añgiy aspun.

14 Krays chinup wasemb ay kumek mey; gos chin ar ak key ninjiy ma gipun. Bi nokom yimb ak chinup nen kumak rek, chin mangiysek yip kumnuk rek ayip.

15 Kun ak miñiy tikiy, mindmangiy chin lim giniᅅgamb ar ak ma giy, chinup key tep giniᅅgamb ar ak ninjiy ma ginjun; Biyomb chinup angiy kumiy tip tikjakak ak, niᅅek tep giniᅅgamb ar ak nep ginjun.

16-17 Biynimb Krays nup chingipay gok, nind mindyiᅅgipay rek ma mindpay; kim kisenimb ar ak mindpay. Kun ak biynimb yikop gok gos niᅅbay rek ninjiy; biynimb gok tep, biynimb gok timey angiy ma ninjun. Krays nup nind gos yesek ar kun ak rek nep niᅅnuk ak pen, miñiy niᅅbun: nuk bi tep yimb mindip.

18 Chin kim kisenimb mindpun kun ak, Gor nuk nep gek mindpun. Nind biynimb ñangep nuk mindonuk ak pen, kisen Ñinuk Krays nup yokek apiy, chinup di Nop Gor yip jimñiy ay, biynimb gunap sek yand yip jimñiy mindeniᅅgiy angiy, chinup wong nuk ak angayek gipun.

19 Biynimb gok yand yip jimñiy mindeniᅅgiy angiy, chinup angayek mey, biynimb gok kuyip apun, “Gor Ñinuk Krays nup chinup nen angiy, angək apiy kumak ak mey; timey gipun ak ninjiy kirgiy, chinup biynimb miñmon keykey mindpun rek disap. Kun ak nup ker apem nimbip dek, nimb kunep nuk yip jimñiy mindeniᅅgambim apun.”

20 Chin mey, bi namb nimb; Gor minim nup ak ninjiy, nimbip angñimbun. Minim nimbip

nembnemb giy rek aspun ak, Gor minim nuk key chinup yokip ak aspun. Kun ak nimb nup ker apiy, nuk yip jimñiy mindenimimb.

<sup>21</sup> Pen tap siy tap timey gach ak chinup biynimb manjysek ching dek, Gor yip jimñiy mindep rek ma ayek, Ñinuk tap siy tap timey bap ma gak ak yokek apiy, tip chinup ak diy kumek mey; nup chingipun rek, Gor biynimb suñ-tep yand anjip.

## 6

<sup>1</sup> Kun ak Gor yip jimñiy wong gipun rek, nimbip minim kilis giy anjy aspun: Gor nimbip simb niñiy, Krays nup yokek apiy dak ak mey, nup ma kirginimimb aspun.

<sup>2</sup> Gor angak:

“Minim kun ak rek niñnim anjy mindenik ñin ak, yip angninjenak niñnik. Nip dinim anjy mindenik ñin ak mey, nip dinik angak.”

Kun angak ak niñbun; miñiy ñin biy Gor chinup simb niñiy diniñgamb. Miñiy ñin biy nup chingiy mey, kim amniñgambun.

<sup>3</sup> Nup wong giñimbun ak amrep ginimun anjy, niñrep giyñg gipun. Biynimb gunap niñiy gos gunap apek, apyap pikniñgambay ar ak ma gipun.

<sup>4</sup> Pen yerer gipun ak, Gor nup wong gispun ak niñniñgiy anjy, miñ tep ar ak nep gipun. Kun ak wong nup ak ma kirpun. Miker diy, kosyam mindiy akan, yerer gek; gos kun ak ma niñbun.

<sup>5</sup> Chinup ñin gunap tapin pikpay; ñin gunap kalambis aypay; ñin gunap kinrep ma gipun; ñin gunap yiwan kinbun.

<sup>6</sup> Pen mindrep giy; niņrep giy; miluk ma niņiy; biynimb direp giy; Gor kawnan yip mindiy; biynimb wasemb yimb ay,

<sup>7</sup> minim niņind yimb nep aņgiy, Gor kilis ñakniņ woņg gipun rek; woņg nup gipun ak niņniņg niņniņgambay. Chin Gor bi suņ-tep nuk ak mey, chim kandiņ tap gok ñin pis pis ñakniņ, Seytan yip penpen gipun.

<sup>8</sup> Biynimb gunap yimb chinup dand aranimbay; gunap dand apyowpay. Gunap chinup minim tep apay; gunap minim timey apay. Chinup bi yesek aņgep aņgiy niņbay ak pen, chin bi minim niņind nep apun.

<sup>9</sup> Chinup ma niņbun apay ak pen; niņrep gipay. Kumbun rek ayip ak pen; kim mindpun. Tapin pikpay ak pen; ma kumbun.

<sup>10</sup> Miker yomb gip ak pen; tep gakniņ mindpun. Simbgeprek mindpun ak pen; chin gipun rek, biynimb kuņaynep mindrep gipay. Tap ma mindip gok mindpun ak pen; Gor chinup kond mindakniņ, mindrep giyiņg gon amjap.

<sup>11</sup> Koriyn biynimb. Nimbip mindmaņgiy aypun rek, minim gunap weygiy ma aspun, miseņ yimb aspun.

<sup>12</sup> Nimbip mindmaņgiy aynuk ak, kun giy nep mindip ak pen; chinup mindmaņgiy ayiņgipim miñ ak dam akay yokpim.

<sup>13</sup> Chinup ma kirginimimb; nimbip gipun rek, chinup mindmaņgiy aynimimb. Nimbip niņen ñapan yand rek ayek kun aspiyn.

*Biynimb Gor Ker Ma Mindpay Gok Yip Ma Yiņgoņg Ginimimb*

14 Biynimb Gor nup gosimb niñbay gok, biynimb yikop gok yip minim aňg ar nokom ay, gey amnimuň rek ma ayip. Biynimb mind tep gipay gok, yergiy biynimb mindrep ma gipay gok yip, jimñiy gey amek tep giniňgamb? Pen biynimb melik pis okok mindpay gok, yergiy biynimb kisyim pis okok mindpay gok yip, jimñiy mindeniňgambay.

15-16 Krays yip, Seytan yip minim aňg ar nokom ma ayniňgayr. Biynimb Gor ker mindpay gok yip, biynimb yikop gok yip, gos ar nokom ma niñniňgambay. Chin biynimb nup ker mindpun gok, korip mindep nuk ak mindpun. Pen chin Gor korip mindpun gok sek, tap yikop aňgniňbay korip mindpay gok sek minim bap aňg ar nokom ay, gon amnimuň rek ma ayip. Gor nuk key aňgak,

“Yand namb kuyip okok mindiy, Biyomb kiyk ak minden, kiyk pen biynimb yand mindeniňgambay aňgak.”

17 Kun ak nuk aňgip, “Kuyip kirgiy keynep mindiy, mindrep ginimimb. Tap asiň gok ma wilikem, nimbip diniňgayn.

18 Den mey, Nap nimbik yand minden; nimb ñi paň yand gok mindeniňgambim aňgip.” Biyomb gin yimb ak kun aňgip.

## 7

1 Buňgiy tep yand gok. Gor chinup giniňgayn aňgiy minim aňgayak kun ak, nup aňgniňon; timey gipun gach ak sek, gos timey niňbun gach ak sek wiykyokek, nup pirikiy tap asiň gok pisnep kirgiy, biynimb suň-tep nuk gok mindenjun.



### *Pol Miñmiñ Gak*

<sup>2</sup> Chin biynimb nimbip bap, yesek angyi, timey giy akañ, monmon giy ma ginuk. Kun ak chinup wasemb aynimimb.

<sup>3</sup> Nimbip anğ sikoy giniñğ ma aspiyn; nind anğnik rek, nimbip niñen tep gip rek, jimñiy mindpun. Kim mindiy akañ, kumningambun ak, jimñiy nep mindeniñğambun.

<sup>4</sup> Nimbip gos gunap ma niñbiyn, tep gakniñ mindpiyn. Chinup miker yimb gisap ak pen, miñmiñ giyiñğ mindpiyn.

<sup>5</sup> Pen chin miñmon Masedoniya amjaknuk ñin ak, won bap yikop ma mindonuk: miker keykey mindiy, penpen ar keykey anğeyak, gos yomb ak niñnuk.

<sup>6</sup> Pen Gor bi tep biynimb direp gip ak, Taytas nup yokek apek, yip tep yimb gak.

<sup>7</sup> Nuk biy apiy, nup yerer gipik ak sek, gosimb yip niñiy simb gakniñ kond mindenbik minim ak sek anğek, yip tep yimb gak.

<sup>8</sup> Minj tiknik ak niñem, nimbip simb yimb gak ak pen; yand gos yomb kun ak ma niñbiyn. Minim kilis angyi tiknik kun ak niñem, simb gak ak pen; ak yikop won nokom bap nep gak.

<sup>9</sup> Kisen mey, namb chin biy miñ timey ar ak ma ginjun angyi kirpik ak, yip tep gip. Yand niñbiyn: nimbip simb gak kun ak, Gor ginimuñ angyi niñak rek nep gak ak mey; minj tiknik kun ak, niñind kun giy tiknik.

<sup>10</sup> Biynimb miñ timey ar ak giy, “Gor nup yenen kun gipun angyi” kirpay gok, nuk yip mindiy kim mindeniñğambay. Pen biynimb Gor nup gosimb

ma ninjy yikop nep simb giniᅅgamb gok, yergiy kim amniᅅgambay?

<sup>11</sup> Pen nimbip simb gak kun ak, Gor gek gos niᅅrep giy apik, “Pol nup direp ginjun. Namb chin biy yenen monmon gispay? Chin timey ma gipun ak, biynimb gok niᅅrep giyaᅅ aᅅgiy apik.” Kun ak minim aᅅ ar nokom ay, bi timey gak anup gos ᅅinjun aᅅgiy gispim. Kun ak tep yimb gispim.

<sup>12</sup> Nimbip minj tikyoknik ak, bi tap siy tap timey gak anep akan, binuk monmon gak anup aᅅgiy ma tiknik; nimbip gos ninjy, Gor niᅅmindakniᅅ, chinup direp gipim rek, key niᅅrep ginimimb aᅅgiy tiknik.

<sup>13</sup> Pen minj kun ak ninjy, chinup direp yimb gipim ak mey, tep gip.

Pen Taytas nimbip am ninjy apiy kesim dek, nup tep yimb gak rek chinup kunep gak. Nup direp gipik ak mey, miᅅiy gos yomb ma niᅅimb.

<sup>14</sup> Nup direp giniᅅgambim aᅅgnuk rek nep gipik ak mey; chinup nambiᅅ ma gisap. Minim nimbip apun gok, per niᅅind gok nep apun rek, minim nup aᅅgnuk ak, kunep niᅅind yimb nep aᅅgnuk.

<sup>15</sup> Pen Taytas am nimbip minim aᅅgek, nimb jep diyiᅅ minim kun ak diy, nup direp gipik ak; nimbip niᅅek tep yimb gip.

<sup>16</sup> Pen miᅅiy niᅅrep gipiyn: nimb ar bap key ma giniᅅgambim; mindrep giniᅅgambim. Kun ak yip key tep yimb gip.

## 8

*Masedoniya Biynimb Opriyᅅ Yomb Yomb Rek*

*Ñiyak*

<sup>1-2</sup> Pen mam ay sikop. Biynimb Krays ker Masedoniya propens mindpay gok, tap kiyk kuñay ma mindek, kosyam mindeyak ak pen; Gor kuyip gos tep ñek, opriyñ monmon ñiyak.

<sup>3</sup> Maniy kiyk kuñay ma mindek ak pen; ñiniñgiy rek namb ak kirgiy yomb yomb ñiyak. Gos kiyk key niñiy,

<sup>4</sup> chinup nembnemb giy, Jiwdiya biynimb Gor ker mindiy, yiwan yomb gek yikop mindpay gok kuyip, maniy ñinjun añgiy ñiyak.

<sup>5</sup> Pen giyak kun ak, giniñgiy aņgnuk rek nep ma giyak. Gor giniñgiy aņgip rek nup di nind ay, chinup bi woņg nup gipun gok sek direp giyiņg, opriyñ kun ak ñiyak.

<sup>6</sup> Pen Taytas nind am nimbip aņgek, nimb kunep opriyñ ñiniñg gembik rek, nup apiyn, “Am kuyip kond mindenimin; opriyñ di nan-giniñg gispay kun ak nan-giniñgiy apiyn.”

<sup>7</sup> Nimb mey, Gor nup gos niņrep giy, minim niņrep giy, biyimb aņgñirep giy, biynimb direp giy, chinup wasemb ay gipim ak; miñiy Gor nup direp gun aņgiy niņbim rek, Jiwdiya biynimb gok kuyip simb niñiy, tap opriyñ ak monmon ñinimimb.

<sup>8</sup> Pen nimbip nembnemb giy ma aspiyn. Gor nup wasemb yimb aypim akañ aņgiy, biynimb gunap tep gakniņ gispay rek aspiyn.

<sup>9</sup> Krays chinup simb niñiy gak rek niņbim. Miñmon nuk ak mindiy, mindrep gak ak pen, nimbip aņgiy mindrep gak kun ak kirgiy, biy apiy bi yimgeprek yimb ak mindek. Kun gak rek, nimb mindrep gep ak dipim.

<sup>10</sup> Simiy nind ak, nimb gos tep niñiy, Jiwdiya kay kuyip opriyñ ñinjun apik. Kun ak nimbip aspiyn;

<sup>11</sup> tap mindonimuj gok bilok ay, kuyip ñemb rek ak miñiy pisnep ñinimimb.

<sup>12</sup> Gor nup tep gip ak, opriyñ monmon ñinjun. Pen monmon ñinjun angyi, siskoy nep ñemb rek ayek, gos yomb ma niñjun. Gor tap chin mindip gok nep ñin pañgningamb; ma mindip gok sek ma ñin pañgningamb.

<sup>13</sup> Biynimb maniy ñiningambim gok mindrep gey; nimb pen kosyam mindenimimb angyi, ma aspiyn.

<sup>14</sup> Tap nimb mindip rek, kuyip gunap bilok ñem mey; kisen tikdimumuj ñin ak, nimbip pen ñiningiy. Kun giy, kiy yip andip andip rek mindeningambim.

<sup>15</sup> Baybol buk ak tikiy angyak:

“Biynimb tap mana apay ak kuñaynep yiprunğ diyak gok niñey, yomb rek ma ayek; key ñiñningiy rek ak nep mindek. Pen biynimb sikoy rek diyak gok kuyip kunep, ma tikdak angyak.”

### *Taytas Nup Miñmon Koriyn Yokak*

<sup>16</sup> Gor Taytas nup gos tep ñek, yand nimbip direp ginim angyi niñbiyn rek nep niñimb ak; Gor nup tep aspiyn.

<sup>17</sup> Taytas am kuyip niñiy owan angen, nup key tep gip rek, nimbip ker jap.

<sup>18</sup> Pen bi tep chin bap sek, Taytas yip yoksipun. Bi kun ak nuk minim tep woñg ak giy, miñmon

sikoy keykey okok anğñiranğakniñ, nup tep yimb apay.

<sup>19</sup> Nup anğyak chinup kondey, opriyñ maniy di nan-giniñgambay gok dand Jerusalem amiy, biynimb simbgeprek gok kuyip ñon mey, Gor nup yimb ak araniñgamb.

<sup>20</sup> Pen opriyñ yomb kun gok niñrep giy ma dand amoniñgambun; ayrep giy ma dand ambay anğniñgiy rek ayip.

<sup>21</sup> Bi maniy siydep rek ma mindpun ak Gor niñimb; pen niñrep giy dand amon, biynimb gok kunep niñniñgambay.

<sup>22</sup> Pen mam chin bap sek yoksipun. Nup per tep gakniñ woñg gip ak, niñrep gipun. Nimbip gos niñimb ak mey, tep yimb gakniñ jap.

<sup>23</sup> Buñgiy Taytas nup yoksipun ak, yand yip woñg jimñiy giy, nimbip minim anğñirapur. Pen binuk yip japiyr omiñal ak, Krays nup yimb dand aranimbiyr rek, Krays biynimb nuk Masedoniya propens namb okok woñg kun ak anğayey, yip japiyr.

<sup>24</sup> Pen kayañ ak amjakey, kuyip wasemb yimb ay direp ginimimb. Kun gem mey, minim kun ak yomb amek, biynimb Gor ker mindpay miñmon keykey okok niñiy anğniñgambay, “Pol Koriyn biynimb Gor ker mindpay gok kuyip, yimb dek aranimb ak, niñind nep gip anğniñgambay.”

## 9

### *Biynimb Gor Ker Mindpay Gok Direp Ginimimb*

<sup>1</sup> Pen biynimb Gor ker mindpay gok direp ginimimb aspiyn minim ak, nimb key niñrep gipim.

<sup>2</sup> Nimb Akaya propens mindpim gok, simiy nind ak, opriyñ kun ak gos key niñiy ñiniñg gembik; yand am biynimb Masedoniya propens mindpay okok kuyip, aņgenik niñiy; miñiy biynimb kuñaynep opriyñ ñispay.

<sup>3</sup> Pen mam gunap kuyip nimbip nind yoksiyiyn ak; opriyñ dayrep gem mey, Masedoniya kay kuyip aņgnik ak, minim nep aņgip aņgiy ma niñniñgiy.

<sup>4</sup> Pen maniy ma nan-geniñgambim; Masedoniya biynimb gunap poñind amjaken, minim nep aņgnik rek, chinup nambiñ giniñgamb. Nimbip kunep ginimuñ rek ayip.

<sup>5</sup> Kun ak mam chin gok kuyip nind aņgyoksiyiyn. Kiyk am nimb yip mindiy, maniy ñiniñgambun apik ak, nan-gem mindonimuñ. Kisen yand Masedoniya biynimb gunap yip amjakiy, gos nimb key niñiy opriyñ ñimbim ak niñrep giniñgambay.

<sup>6</sup> Nimb niñbim: biynimb tap yiñ kuñay ma yimbay gok, tap kuñay ma mindeniñgamb; biynimb tap yiñ kuñay yimbay gok nep, tap kuñaynep mindeniñgamb.

<sup>7</sup> Kun ak nimb biynimb nokom nokom mindpim rek, gos key niñiy opriyñ ñinimimb. Yiruk gakniñ ma ñinimimb. Biynimb gunap nimbip nembnemb gey niñiy, ma ñinimimb. Key niñbim rek, tep gakniñ ñinimimb.

<sup>8</sup> Pen Gor Biyomb mindip ak nimbip bilesiyñ ñiniñg, tap tikdiniñgamb rek nep ma ñiniñgamb; gos nuk key niñiy, tapin ñinimuñ rek mindip. Kun ak mey tap nimb kuñaynep mindakniñ, wong

tep nup ar keykey minek minek ginimimb rek ayniᅇgamb.

<sup>9</sup> Minim kun ak rek, Baybol buk ak tikiy aᅇgyak: “Biynimb an biynimb simbgeprek gok kuyip, tap monmon ñiniᅇgambay ak, Gor biynimb tep yand aᅇgiy, niᅇyiᅇg nep mindeniᅇgamb aᅇgyak.”

<sup>10</sup> Gor chinup per tap yiᅇ ñiy, keñmaᅇgiy ñiy gip ak; nimbip tap yiᅇ kuᅇay yimb ñiniᅇgamb. Pen nuk gek jakrep geniᅇgamb, nimb diy gunap biynimb bilok ñem mey, tep yimb ginimuᅇ rek ayip.

<sup>11</sup> Nimbip per gek, tap nimb kuᅇaynep mindek, monmon ñemb rek ayniᅇgamb ak mey; tap ñiyiᅇg mindem, chin dand amiᅇ biynimb gunap ñon, Gor nup yimb ak dand araniᅇgambay.

<sup>12-13</sup> Gor nup chiᅇgiy, direp giniᅇgambim kun ak, biynimb gok sek direp geniᅇgambim mey; Gor nup yimb ak dand aranyiᅇg aᅇgniᅇgambay, “Kiyk Krays minim tep ak pisnep diy, chinup monmon ñiy, biynimb okok kuyip monmon ñiy gipay ak; nip tep yimb aspun aᅇgniᅇgambay.”

<sup>14</sup> Pen Gor nimbip simb niᅇyiᅇ direp yimb gip rek niᅇyiᅇ, gos kiyk am nimbip kom kom gek tep gakniᅇ, Gor nup aᅇgniᅇg mindeniᅇgambay.

<sup>15</sup> Pen chinup Ñi tep yimb nuk ak monmon yokek apiᅇ kumak ak; nup yimb dand aranᅇun.

## 10

### *Pol, Yip Yenen Kun Apay Aᅇgak*

<sup>1-2</sup> Yand Pol nimbip aspiᅇn: Krays Biyomb chin ak, bi tep biynimb aᅇgdep ak mindip rek,

yip nembnemb gem, nimbip minim kilis ak ma angnim! Biynimb nimb gunap yip apay, “Nuk ap chin yip mindiy; bi sayn, minim ma angnip ak pen; am par okok mindiy, minj anep tikiy, minim kilis giy angnip apay.” Pen minim ar bap apay, “Pol biynimb yikop mankumb biy ker gok ninbay rek nep ninjiy angnip apay.”

<sup>3</sup> Ninjind apay; mankumb biy mindpun ak pen, biynimb mankumb biy ker gok gos ninbay rek ninjiy, minim kilis penpen angnep ar ak ma apun.

<sup>4</sup> Chim yakam chin diy penpen gipun ak, Gor kilis sek mindip ak mey, Seytan bong kilis gayip gok am gi timey gon, biynimb pen angninjiy rek ma ayip.

<sup>5</sup> Gor nup gosimb ak kirgiy, yimb key dand araning gipay ak pen; Gor chinup kond mindakniy minim angnon, kinjen kiyk bap ma mindip ak ninbay.

<sup>6</sup> Kun ak nimb Koriyn biynimb Krays angnip rek giy mey; kisen biynimb nup alemb alemb nimbay gok, angnep gem ninningiy.

<sup>7</sup> Nimb gunap yip ninem, bi yikop rek ayip ak pen; ninrep ginimimb. Nimb Krays ker mindpim rek chin kunep mindpun.

<sup>8</sup> Biyomb ak nep chinup wong angnayek, biynimb gok kuyip kond mindpun apiyn ak, yimb nuk key dand aranjap angningambim ak pen, yip nambin ma giningamb. Pen wong angnep gipun kun ak; biynimb gok kuyip angnem apyap pikningiy angniy ma angnak; kuyip angnem mindrep giningiy angniy chinup angnep gipun.

<sup>9</sup> Pen nimbip minj tikyokpiyn gok ninjiy, pirikn-



imimb angyi ma yokpiyn.

<sup>10</sup> Biynimb gunap yip apay, “Nuk par okok mindiy, minj nep tikyokiy, minim kilis yimb angyi ak pen; biy apek niñon, biyomb minim apay rek ma angyi apay.”

<sup>11</sup> Pen biynimb kun apay kun gok niñmindeningiy. Chin amjakiy, ar bap key ma giningambun; par akniy mindiy, minj tikiy apun rek nep giningambun.

<sup>12</sup> Pen biynimb, chin yomb yimb mindpun apay kun gok; kiyk yomb mindpay akan, chin yomb mindpun angyi piyow niñun angon, chinup jel ma gip. Kiyk apay, “Chin gipun ar ak nep yipund gip, chin nep biynimb tep yimb; biynimb mangyisek kayan rek mindpay apay.” Apay kun ak mindrep giy ma apay.

<sup>13</sup> Pen chin Gor wonḡ ak tep gipun akan, minim kun ak rek anḡniḡ, biynimb gunap wonḡ geyak, chin ap yikop ar koyon ginuk ak sek, ma anḡniḡgambun; Gor chinup bilok ayek key gipun ak nep anḡniḡgambun.

<sup>14</sup> Nimbip nen, Gor chinup anḡek, chin nind nep amiy minim tep anḡñonuk; nup ker mindpim minim ak anḡniḡgambun.

<sup>15</sup> Biynimb gunap miñmon nimb ak am kiñiḡ giy wonḡ gey, chin ar okok apiy, miñmon biy Gor wonḡ ak chin gipun angyi ma anḡniḡgambun. Pen chinup tep giningamb ak; nimb Gor nup chingrep yimb giy mey, wonḡ chinup anḡayak ak, nimb yip gon amrep giningamb.

<sup>16</sup> Kisen mey nimbip silawiy, am miñmon nind ma anḡñiyak kondon okok amiy, kuyip minim

tep ak angniningambun. Pen chin bi gunap gipay rek, yimb yomb dun angyi, bi gunap wonj giningambay ar ak chin gipun angyi, ma angningambun; key gipun ak nep angningambun.

<sup>17</sup> Pen Baybol buk ak tikiy angyak, “Biynimb miñmiñ gining, Biyomb ak kuyip gek minim ma mindip ak ninjiy, miñmiñ giningiy angyak.”

<sup>18</sup> Yenen: Biyomb chin ak biynimb key tep giningamb gok ma diningamb; biynimb nuk ninjek minim ma mindip gok diningamb.

## 11

### *Bi Jiysis Minim Aspun Angyi Yesek Apay Gok*

<sup>1</sup> Yand sakiy minim rek angningayn ak pen, minim kiñij mindakniñ angning gispiyn.

<sup>2</sup> Gor nimbip wasemb ayip rek, yand kunep gipiyn. Nimbip biyn piñ mindrep giy bi nokom dinging gek, dam bi kun ak nup ñinik. Bi kun ak mey Krays.

<sup>3</sup> Pen yand pirikpiyn ak; nind yimb yimb siyn ak tom gek, Yiyp niñdak rek, biynimb gunap nimbip kunep minim yesek gok anj dand amey, gos kiyk niñbay rek ninjiy, Krays nup gosimb nokom ninjiy direp gipim ak, kirginimimb rek ayip.

<sup>4</sup> Yenen: nimb kuyip tip ñem, Jiysis chin ak nup minim angnimbun ak ma apay; Jiysis bap key rek minim ak angney, monmon dispim. Pen Gor Kawnan ak sek, minim tep ak sek kunep, key kisenimb bap rek ak dispim.

<sup>5</sup> Pen yand niñen, bi Jiysis minim dand amemb nimbik kun gok biyomb; yand bi tam okok rek ma mindpiyn.

<sup>6</sup> Minim kiyk ak, yindik yimb apay ak pen, yand apiyn rek niñrep giy ma apay. Chin nimbip per niñrep giy nep, aṅṅimbun ak niñrep gipim!

<sup>7</sup> Pen nimbip Gor minim tep aṅṅinik ak; bi gunap gipay rek, pen tap gunap ñinimimb aṅgiy ma aṅgnik. Ginik kun ak, yip bi tam okok bap aṅgiy niñbim?

<sup>8</sup> Nimbip woṅṅ giniṅṅ genik, Gor ker mindpay biynimb tiṅṅoṅ gunap, yip maniy tap gunap ñiyak.

<sup>9</sup> Nimb yip mindenik ñin ak, tap nimbip bap ma dinik; mam ay Masedoniya nimb wiyak gok nep, tap yip yerip tikdak gok dap ñiyak. Kisen kunep, tap nimbip gunap ma aṅgniñniṅṅayn.

<sup>10</sup> Nimb Akaya propens mindpim gok, tap nimbip ma dipiyn rek, aṅgyiṅ nep mindeniṅṅayn. Krays binuk mindpiyn rek, niñind yimb aspiyn.

<sup>11</sup> Pen apiyn kun ak, nimbip yiruk niñiy ma aspiyn. Gor niñimb: nimbip wasemb yimb aypiyn.

<sup>12</sup> Pen maniy tap nimbip gok ma nep don, bi Jiysis minim dand amemb mindpun aṅgiy nimbip tom gipay gok, chin gipun rek nep gipay aṅgiy, aṅgniṅṅiy rek ma ayniṅṅamb.

<sup>13-14</sup> Bi minim yesek aṅṅimbay kun gok, Jiysis woṅṅ gispun aṅgiy tom gipay ak; niñind kun gipay. Yenen: ñin gunap nop kiyk Seytan kunep; Gor enjol melik tep nuk bap rek silok ay wip.

<sup>15</sup> Kun ak bi nup woṅṅ gipay gok, bi suṅ-tep rek silok ay apey, gos yomb ma niñjun. Pen

gipay kun ak, Gor kuyip yerer giniᅅgamb ak, giy diᅅniᅅgambay.

*Pol Gor Woᅅg Giyiᅅg Miker Dak*

<sup>16</sup> Yand tip ak aspiyn: nimb gunap yip bi sakiy aᅅgiy, ma niᅅnimimb. Pen yip bi sakiy aᅅgiy niᅅniᅅgambim ak, yip kirgem; bi sakiy gok, yimb kiyk key dand aranimbay rek minim gunap aᅅgnim.

<sup>17</sup> Pen minim kun biy Biyomb ak gos ñimb rek ma aᅅgniᅅg gispiyn; bi sakiy ayek, yimb key dand aranimbay rek aᅅgniᅅg gispiyn.

<sup>18</sup> Bi gunap gos key niᅅiy, yimb kiyk key dand aranimbay ak, yand kunep ginim.

<sup>19</sup> Yenen: nimb gos niᅅrep yimb gipim rek, bi sakiy gok minim aᅅgey, nimbip yiruk ma gip.

<sup>20</sup> Bi yesek aᅅgiy, nimbip lipiᅅg dand amiy, maniy tap nimbip gok diyiᅅg, nimbip monmon giyiᅅg, yimb yomb dipay gok; nimbip tep gip.

<sup>21</sup> Pen yand bi tam okok mindpiyn ak, nimb yip mindiy, tap nimbip gunap ma dinik. Pen sakiy minim rek aspiyn ak, yimb kiyk key dand aranimbay rek, yand kunep giniᅅgayn.

<sup>22</sup> Kiyk Hiybriw biynimb? Yand kunep Hiybriw bap. Kiyk Yisrel biynimb? Yand kunep Yisrel bap. Kiyk Ebrahim kiᅅniᅅ bap? Yand kunep Ebrahim kiᅅniᅅ ak mindpiyn.

<sup>23</sup> Kiyk Krays nup woᅅg gipay? Yand bi sakiy rek yimb key dand aranjiᅅpiyn ak pen; kiyk yand woᅅg kilis giy, miker ar keykey diᅅpiyn rek ma gipay. Yip ñin kuᅅaynep, kalambis ayak. Ñin kuᅅaynep tapin pikyak. Ñin kuᅅaynep kumdam namb ay winik.

<sup>24</sup> Jiwda kay yip ñin keykey anep mamind ak, miñ diy yinj ñin jiwiy, andikiy jiy piskind ak pikyak.

<sup>25</sup> Rom kay kunep yip ñin keykey omiñal nokom, kur diy pikyak. Ñin bap biynimb kuñaynep, yip kamb jiw pikyak. Siyip tanjenik; ñin keykey minek omiñal nokom, siyip ak pisnep pang pikek amdak. Siyip timey gak ñin kun gok, minek bap tap day band bap chichiy diy, ñiñg kas ar ak aran apyan gi minden minden, pumb sañind amiy, kisyim apiy, miñmon yowak.

<sup>26</sup> Per miñmon kumemb rek namb okok tangyinj, ñiñg wilik gok tikpiyn; bi biynimb pikay tap kuyip siy dipay namb okok tapiyn; biynimb yand Jiwda yipund giy akan, Jiwda mer namb okok girapiyn; biynimb mam ay apay ak pen, Krays ker ma mindpay namb okok akan, dawin yomb okok akan, solwara namb okok akan, sañgiy okok akan girangiy per mey kumbiyn.

<sup>27</sup> Woñg kosyam giy, wisin ma kiniy, chech ma mindiy, keñmañgiy ma mindiy, yiwani giy, ñiñg nen giy, takil giy gip.

<sup>28</sup> Pen miker bap mey, biynimb Krays ker mindpay miñmon keykey okok, mindrep gispay akan angiy gos yomb ak niñbiyn.

<sup>29</sup> Krays biynimb nuk gunap apyap pikniñg gey, gos yomb yimb niñbiyn. Pen biynimb gunap kuyip gey apyap pikpay ak niñen timey yimb gip.

<sup>30</sup> Biynimb gunap chin biynimb yomb kalrimey mindpun angiy, tep gakniñ yimb dand aranimbay ak pen; yand miñ ar kun ak ma giniñgayn; bi tep ma mindpiyn rek, tep gakniñ mindeniñgayn.

<sup>31</sup> Jiysis Krays Nop Gor, Biyomb pernep yimb dand aranemb ak, yand yesek ma apiyn ak niñimb.

<sup>32</sup> Yand dawin yomb Damaskas mindenik, kiyn Areytas binuk anğayek Damaskas kond mindyngip ak, yip kalambis ayin anğiy, poliys nuk gok angek, kinjenram okok mañgiyseki tyak.

<sup>33</sup> Kun giyak ak pen; mam chin gunap yip di wand yomb miñgan ak ay, miñ tiwningiy, kamb wariy kus kus giyak wiyndiw miñgan ak lipiñg yokey, am am man biyañ amiy, pirik amnik.

## 12

### *Pol Day Niñak Minim Ak Anğñak*

<sup>1</sup> Yimb yand key dand aranen tep ma giniñgamb ak pen; Biyomb chin ak, bi bap nup gek day niñak minim ak, anğniñg anğniñgayn.

<sup>2</sup> Wosrey bi yand niñep rek Krays nup chingrep gak bap, Gor dand miñmon tep semb biyoñ amnak. Gak kun ak, miñiy simiy yin yin ayip wanjrem piskind ak. Pen bi kun ak mumbwak sek kun biyoñ amnak akan, mumbwak kirgiy Kawnan nep amnak akan, ma niñbiyn; Gor nep niñimb.

<sup>3</sup> Minim ar kun anep tip aspiyn. Nup dand miñmon tep biyoñ amnak ak pen; mumbwak sek akan, mumbwak kirgiy kawnan nep amnak akan, ma niñbiyn; Gor nuk nep niñimb.

<sup>4</sup> Pen kun biyoñ amiy, key yimb mindek ak niñak. Key yimb gak kun ak, biynimb anğñemb rek ma ayak.

<sup>5</sup> Bi bap nup gak kun ak rek aňgningayn ak pen; yimb key dand aranbinip ak, tep ma gipkop. Minim yand key aňgning; bi kilis ma mindiy, kosyam mindpiyn rek nep aňgningayn.

<sup>6</sup> Yimb key dand aranemb minim gunap ma mindek ma aspiyn. Pen biynimb gunap yip niňiy, ak bi tep key mindip aňgey, yip tep ma gipkop. Yip tep gip ak, gipiyn gipiyn rek niňiy akaň, minim apiyn rek niňiy, bi yerip rek mindpiyn ak key niňniňiy.

<sup>7</sup> Yenen: Gor yip dand biyoň amnak kun ak, biynimb gunap ma niňyak, yand nep niňnik rek, yimb yand key dand aranim rek ayek, Gor yip tap miker ñemb bap ñimb. Tap kun ak Seytan ker apiy, yip ñiw rek pinjikyiny mindip.

<sup>8</sup> Biyomb ak nup ñin omiňal nokom aňgniňiy, yip kun gisap rek ma ginimuň aňnik ak pen;

<sup>9</sup> yip aňgak, “Biynimb gok, keynep mindiy, mindrep giniňiy rek ma ayip ak niňrep giy mey; kuyip simb niňiy kond mindnikniň mindeniňgambay. Kun ak gos yomb ma niňnimin aňgak.” Kun aňgak ak, yimb key dand aranemb ak yip tep ma gip. Yip tep gip ak mey: bi tep ma mindpiyn rek aňgniň minden, yip direp giyiny mindonimuň.

<sup>10</sup> Kun ak Krays ker mindpiyn rek; yip aňjiwpay akaň, timey gipay akaň, kosyam mindiy mindrep ma gipiyn akaň, yip yerer gek, yand miñmiñ yimb gipiyn. Yenen kilis yand ma mindip ñin ak, Gor yip kond mindrep gip ak mey, kilis yimb giy mindenim rek ayip.

*Nimbip Koriyn Kay Direp Gipiyn Aňgak*

<sup>11</sup> Pen yand bi sakiy rek yimb key dand aran-biyn ak, nimb nep gem kun gipiyn. Yip diy, minim tep gunap apkip ak pen; yip kirgiy, bi gunap kuyip diy, minim kuyip ak dipim. Yand bi tam okok mindpiyn ak pen; kiyk biyomb yand bi sikoy anjgiy ma niñbiyn.

<sup>12</sup> Nimb yip mindiy, nimbip direp yimb giy, chin bi Jiysis minim dand amemb gok gipun rek, gon amek, Gor tap gep magep gok keykey gek niñbik.

<sup>13</sup> Kun ak biynimb Krays ker mindpay wikan gunap kuyip, ginik ginik rek nimbip kunep gipiyn ak pen; ar nokom bap nep key gipiyn rek ayip. Ar kun ak mey: tap yip tikdak gok, yip ñim anjgiy ma angnik. Nimb niñem; nimbip timey ginik mey, ar kun ak rek ayip. Pen nimbip tep ma ginik kun ak, niñiy kirginimimb.

<sup>14</sup> Nimbip nind ñin omiñal am niñnik, miñiy tip ak niniñg gispiyn. Tap nimbip bap diniñg ma niniñgayn; nimbip nen anjgiy niniñgayn. Nop nonim sikop tap dayrep giy mey, ñapan nuk sikop kuyip yimañgiypay. Pen ñapan kiyk gok, nop nonim sikop kuyip kun ma gipay.

<sup>15</sup> Kun ak gos yand niñbiyn ak, nimbip nen minim tep ak anğñi dand amiy, maniy tap yand gok mañgiyseki yokdiniñgayn akan, kumniñgayn ak; minim ma mindip. Pen nimbip wasemb yimb aypiyn ak niñiy, yip pen niñem yiruk yiruk gip?

<sup>16</sup> Akan pen, maniy tap chinup gok ma dip rek, kisen yesek anğ dand amiy, tap chinup gok diniñgamb anjgiy niñbim?

<sup>17</sup> Nimbip bi akay rek yokiy, tap nimbip gok windin windin ay dinik?



<sup>18</sup> Taytas nup yokniņ, mam chin bap sek nimbip ker yoknik. Pen yand niņbiyn: Taytas tap nimbip gunap yesek anġiy ma dak. Nuk ar bap key ma giniņgamb; yand gipiyn ar ak nep giniņgamb.

<sup>19</sup> Pen mam ay sikop. Pol bi gok minim aspay ak, yimb chinup ma apyownimuņ anġiy aspay anġiniņgambim ak pen; chin Krays ker mindiy, Gor niņmindakniņ, nimb Gor nup nep chingrep ginimimb anġiy aspun.

<sup>20</sup> Yand pirikpiyn ak; am nimbip niņniņgayn ñin ak, gipim rek niņen, yip tep ma giniņgamb. Penpen anġiy, miluk niņiy, tap gok chin nep dinjun anġiy, monmon giy, minim timey anġiy, biynimb gok kuyip minim diy, yimb key dand araniy, asik keykey ay gi mindenimimb rek ayip.

<sup>21</sup> Pen gos bap niņbiyn ak; kayan amiy niņniņgayn; nimb gunap yenen kun gipun anġiy ma kirgiy, biyn siy bi siy giy, monmon ginep mindeniņgambim. Giniņgambim kun ak Gor niņimb anġiy, yand bi tam okok rek mindiy, nambin gakniņ, nimbip nen siy anġ mindeniņgayn.

## 13

<sup>1</sup> Yand nimbip am ñin omiņal niņnik; miņiy pen tip ak niniņg gispiyn. Baybol buk ak tikiy anġyak, “Biynimb gunap timey gipay anġeniņgiy, biynimb omiņal akan, omiņal nokom rek niņmindey giniņgamb ak; niņind apay anġiy, minim anġem tep giniņgamb anġyak.”

<sup>2</sup> Kun ak menikarik namb siņak nimbip am niņiy, biynimb timey giyak gok kuyip giniņgayn rek, anġrep giy winik. Miņiy tip ak biynimb nind

timey giyak gok sek, miñiy timey gispay gok sek aspiyn; amjakiy kuyip simb ma niñniñgayn.

<sup>3</sup> Pen nimb Pol Krays yip mindip akan, mer angyi niñbim gok, niñrep ginimimb. Krays tap gunap miñmon nimbip okok gek niñbik ak, nuk bi yikop mer; nuk Bi kalrimey yimb.

<sup>4</sup> Nuk bi yikop rek tikiy, mon kiros bak biyon kumak ak pen; nuk Gor yip mindip rek, tip ak tikjakiy kim mindip. Kun ak rek, chin bi minim nup dand amemb mindpun gok. Bi yikop rek mindpun ak pen; Gor kilis ak dipun rek, nimbip angyi wonğ gipun.

<sup>5</sup> Kun ak nimb key gos niñem amiy apiy gek, Krays nup chingipun akan, mer angyi niñnimimb. Pen yand niñbiyn ak, Krays nimb yip nep mindip. Akan pen, nimb gunap gos kun ak niñem amiy apiy gek, nup ker ma mindpim ak niñbim.

<sup>6</sup> Pen yip tep gip ak, Gor nimbip gos tep ñek mey; yand bi yerip rek mindpiyn ak niñrep giniñgambim.

<sup>7</sup> Chin nimbip nen, Gor nup angniniy apun, “Kuyip kond mindenimin, timey ar ak ma giniñgiy apun.” Pen nup angninbun kun ak; mindrep gem yimb chinup aranimuñ angyi, ma angninbun. Yimb chin yowniñgamb ak tap yikop; Gor niñek mindrep giniñgambim ak tap yomb yimb.

<sup>8</sup> Pen Gor nup wonğ giñimbun rek, minim yipul yimb nuk ak yomb ginimuñ ar ak giniñgambun; yesek ar ak ma giniñgambun.

<sup>9</sup> Nimb Gor nup chingrep giy mindem, chin amjakiy, nimbip niñon tep gek, minim kilis ma

aᅅgjun. Kun ak Gor nup aᅅgningiy, kuyip kond mindenimin, nip chingrep yimb giningiy apun.

<sup>10</sup> Ar kun anep, yand paryomb akniy mindiy, nimbip minj tikyoksiyyn. Nimb minj kun ak niᅅiy, Gor nup chingrep giy mindem mey, yand amjakiy, minim kilis aᅅgning niᅅbiyn ak kir-giningayn. Gor yip aᅅgek woᅅg nup gipiyn rek, minim kilis gunap aᅅgning aᅅgningayn. Pen yip woᅅg aᅅgayak kun ak, nimbip apyap pikim aᅅgiy ma aᅅgningayn; mindrep gim aᅅgiy aᅅgningayn.

<sup>11</sup> Mam ay sikop. Miᅅiy minim aᅅgjiwning, “Nimb mindem” aspiyn. Minim angen asaw ak niᅅiy, Gor nup chingrep giy, minim aᅅg ar nokom ay, mindrep ginimimb. Kun gem mey, Biyomb biynimb wasemb ay direp gip ak, nimb yip nep mindeningamb.

<sup>12</sup> Nimbip tep gakniᅅ, mam ay Krays ker mind-pay gunap yip, ᅅin piksaknimimb.

<sup>13</sup> Biynimb Gor ker mindpay akniy nimbip, “Mindpim?” apay.

<sup>14</sup> Biyomb chin Jiysis Krays bi biynimb simb niᅅiy dep ak, gach nimbip ak wiykyoking nep mindonimuᅅ. Nop Gor nimbip wasemb aying nep mindonimuᅅ. Kawnan nuk ak nimb yip nep mindonimuᅅ.

**Kalam Baybol Buk Gor minim nuk kisin  
angayak  
The New Testament in the Kalam Language of Papua  
New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Kalam long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalam

Dialect: central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

1491c109-3ee2-5565-9b83-06c480168547